AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS A L'ETRANGER

AGENCIA PARA LA ENSEÑANZA FRANCESA EN EL EXTRANJERO

LYCEE FRANÇAIS DE VALENCE

LICEO FRANCÉS DE VALENCIA

Marché de fourniture de matériel informatique

Licitación para el suministro de material informático

RÈGLEMENT DE CONSULTATION (RC)

REGLAMENTO DE CONSULTA (RC)

Opération :

Fourniture de matériel informatique – Valence (Espagne)

Operación:

Suministro de material informático – Valencia (España)

Date limite de réception des offres techniques et financières : **le 11 décembre 2026 à 11h CET.**

Fecha límite de recepción de las ofertas técnicas y financieras: ***el 11 de diciembre de 2026 a las 11h CET.***

Procédure adaptée en application des réglementations européennes.

Procedimiento adaptado en aplicación de la reglamentación europea.

1. Parties du contrat / *Partes contratantes*

1.1 Pouvoir adjudicateur / *Poder adjudicador*

Le pouvoir adjudicateur est le Lycée Français de Valence qui représente localement l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger (AEFE), établissement public français à caractère administratif, sous tutelle du Ministère des Affaires Etrangères et Européennes.
La Personne Responsable du marché est M. le Proviseur du lycée français de Valence qui représente localement Monsieur le Directeur de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger. Le Lycée Français de Valence est sis au 20, Calle Orenga, Apartado 119, 46980 Paterna, Valence (Espagne).

El poder adjudicador es el Liceo Francés de Valencia que representa localmente a la Agencia para la Enseñanza Francesa en el extranjero (AEFE), establecimiento público francés con carácter administrativo, bajo la tutela del Ministerio de Asuntos Extranjeros y Europeos.
La persona responsable de la licitación es el señor Director del Liceo francés de Valencia quien representa localmente al Señor Director de la AEFE. El Liceo Francés de Valencia está sito en la Calle Orenga, 20. Apartado 119, 46980 Paterna, Valencia (España).

1.2 Le titulaire du marché / *El titular del contrato*

Sera titulaire celui auquel a été attribué le marché.

Será titular aquél al que se le haya atribuido la presente licitación.

2. Objet du marché / *Objeto de la licitación*

2.1 Le marché porte sur la fourniture et livraison de :

a. 35 ordinateurs portables avec le software, plus une garantie prolongée de pièces de rechange et main d'œuvre « in situ », dommages accidentels inclus de trois (3) ans minimum (ci-après les « Ordinateurs ») ;

b. 1 armoire de charge pour au moins 30 des ordinateurs portables mentionnés (ci-après « l'armoire ») ;

c. 58 ordinateurs fixes avec le software, plus une garantie prolongée de pièces de rechange et main d'œuvre « in situ », dommages accidentels inclus de trois (3) ans minimum (ci-après les « Ordinateurs fixes »).

L'ensemble du matériel ci-dessus est dénommé « l'Équipement ».

La description des Ordinateurs, Ordinateurs fixes et de l'armoire et leurs spécifications techniques figurent dans le Cahier de Clauses Techniques Particulières (ci-après « CCTP »).

***2.1** La presente licitación comprende el suministro y la entrega de:*

a. 35 ordenadores portátiles con su software, además de una garantía extendida de piezas de recambio y mano de obra «in situ», daños accidentales incluidos de al menos tres (3) años (en adelante, los «Ordenadores»);

b. 1 armario de carga para al menos 30 de los ordenadores portátiles mencionados (en adelante, «el armario»);

c. 58 ordenadores de sobremesa con su software, además de una garantía ampliada de piezas de recambio y mano de obra «in situ», que incluye daños accidentales, de tres (3) años como mínimo (en adelante, los «Ordenadores de sobremesa»).

El conjunto del material anteriormente mencionado se denomina «los Equipos».

La descripción de los Ordenadores, Ordenadores de sobremesa y del armario, así como sus especificaciones técnicas, figuran en el Pliego de Cláusulas Técnicas Particulares (en adelante, «PCTP»).

2.2 Lots / *Lotes*

Sans allotissements.

Sin lotes.

2.3 Délai / *Plazos*

Les règles concernant la durée du marché et le délai de livraison sont fixées dans l'Acte d'Engagement (ci-après « Acte d'Engagement » et le Cahier de Clauses Administratives Particulières (ci-après « CCAP »).

Las reglas relativas a la duración del contrato al que da lugar la presente licitación, así como los plazos y condiciones del mismo están estipuladas en el Acta de compromiso/Contrato (en adelante indistintamente denominados "AE" y/o "Contrato") así como en el Pliego de Condiciones Administrativas Particulares (en adelante "PCAP").

2.4 Lieu de livraison / *Lugar de suministro*

La livraison du matériel informatique se fera à l'adresse indiquée ci-dessus.

La entrega del material informático se realizará en la dirección indicada anteriormente.

2.5 Nomenclature / *Nomenclatura*

La classification conforme au vocabulaire commun des marchés européens (CPV) est :

Code Principal	Description	Code suppl. 1	Code suppl. 2	Code suppl. 3
30200000-1	Matériel et fournitures informatiques			

La clasificación conforme al vocabulario común de las licitaciones europeas (CPV) es:

Código principal	*Descripción*	*Código supl. 1*	*Código supl. 2*	*Código supl. 3*
30200000-1	*Material y suministros informáticos*			

2.6 Estimation du marché / *Estimación del precio de la licitación*

Le contrat n'a pas de valeur minimale ni maximale. À titre uniquement informatif, le montant estimatif total de la dépense est de : 77.000 € HT.

Esta licitación no prevé un valor económico mínimo ni máximo. A título meramente informativo, el valor total estimado es de: 77.000 € IVA no incluido.

3. Organisation du marché / *Organización de la licitación*

3.1 Procédure de passation / *Procedimiento de licitación*

La procédure de passation de cette consultation est celle d'un appel d'offre à procédure adaptée (MAPA), avec possibilité de négociation.
L'acheteur se réserve ainsi la possibilité d'engager une négociation soit avec l'ensemble des candidats ayant présenté une offre, soit - sous réserve d'un nombre suffisant de candidats - avec les 3 candidats ayant obtenu les meilleures notes à l'issue d'un premier classement, au vu des critères de jugement des offres.

Toutefois, l'acheteur pourra attribuer le marché sur la base des offres initiales sans négociation. Il est donc de l'intérêt du candidat d'optimiser son offre dès la remise de celle-ci.
En cas d'allotissement, l'opportunité de la négociation sera évaluée lot par lot.

Les négociations pourront prendre la forme d'un entretien ou d'un échange de courriers électroniques. Les candidats admis à la négociation seront informés des modalités et des échéances de la négociation par courrier électronique, avec accusé de réception.

La négociation pourra, si besoin, se dérouler en plusieurs phases.

La négociation portera sur tous les éléments de l'offre y compris le prix.

El procedimiento de la presente consulta es adaptado (MAPA), con posibilidad de negociación.
Así pues, el comprador se reserva el derecho de entablar negociaciones bien con todos los candidatos que hayan presentado una oferta, bien -siempre que haya un número suficiente de candidatos- con los 3 candidatos que hayan obtenido las mejores puntuaciones tras una primera clasificación, a la luz de los criterios de valoración de las ofertas.

No obstante, el comprador podrá adjudicar el contrato sobre la base de las ofertas iniciales sin negociación. Por lo tanto, al candidato le interesa optimizar su oferta desde el momento de su presentación.
En caso de varios lotes, la posibilidad de negociación se evaluará lote por lote.

Las negociaciones podrán adoptar la forma de una entrevista o de un intercambio de correos electrónicos.

Los candidatos aceptados para negociar serán informados de los procedimientos y plazos de negociación por correo electrónico, con acuse de recibo.

En caso necesario, las negociaciones podrán desarrollarse en varias fases.

Las negociaciones abarcarán todos los aspectos de la oferta, incluido el precio.

3.2 Modalités de financement / *Modalidades de pago*

Budget 2027 – Virement par mandat administratif après réception de la facture. Délai minimum de paiement : 30 jours à compter de la réception de la facture.

Presupuesto 2027 – Transferencia por mandato administrativo contra recepción de la factura. Plazo mínimo de pago: 30 días desde la recepción de la factura.

3.3 Documents facilités aux candidats par le pouvoir adjudicateur / *Documentos facilitados al candidato por el poder adjudicador*

Les documents composant le dossier de consultation pour les entreprises (ci-après « DCE ») sont les suivants :

-AE et ses annexes (Acte d'Engagement)
-CCAP (Cahier de Clauses Administratives Particulières)
-CCTP (Cahier de Clauses Techniques Particulières)
-Le BPU (Bordereau de prix unitaires)
-RC (le présent Règlement de consultation)

Los documentos que componen el dosier de consulta para las empresas (en adelante "DCE") son los siguientes:

-AC y sus anexos (Acta de Compromiso/Contrato)
-PCAP (Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares)
-PPTP (Pliego de Prescripciones técnicas Particulares)
- LPU (Listado de Precios Unitarios)
-RC (el presente Reglamento de la Consulta)

3.4 Variantes / *Variantes*

Les candidats sont autorisés à présenter, en plus de l'offre de base telle qu'elle est définie dans le CCTP, des variantes qualitatives qui permettraient de répondre de façon plus pertinente aux exigences et objectifs du pouvoir adjudicateur.

En tout état de cause, la proposition d'une variante ne dispense pas le candidat de répondre précisément aux stipulations du CCTP.

Ces propositions ne pourront être acceptées que dans la mesure où elles répondent à des niveaux de qualité et de fonctionnalité comparables à ceux décrits au CCTP. Ces variantes devront faire l'objet d'une proposition technique et financière distincte.

Los candidatos están autorizados a presentar, además de la oferta de base, tal como está definida en el PPTP, unas variantes cualitativas que permitirían responder de forma más pertinente a las exigencias y objetivos del poder adjudicador.

De todos modos, la propuesta de una variante no dispensa al candidato de responder con precisión a las estipulaciones del PPTP.

Estas propuestas solamente podrán ser aceptadas si responden a niveles de calidad y de funcionalidad comparables a los niveles descritos en el PPTP. Estas variantes deberán ser objeto de una propuesta técnica y financiera distinta.

Par ailleurs, des différences mineures avec le CCTP pourront toutefois être admises en ce qui concerne l'offre de base si elles ne remettent pas en question l'esprit du descriptif. Ces différences devront alors être précisées dans une note séparée qui sera fournie à l'appui de l'offre de base.

Por otro lado, las diferencias menores con el PPTP podrán ser sin embargo admitidas en lo que se refiere a la oferta de base, si no ponen en tela de juicio el espíritu del descriptivo. Estas diferencias deberán entonces ser precisadas en una nota separada, la cual será facilitada para apoyar la oferta de base.

OPTIONS ALTERNATIVES CONCERNANT LES ORDINATEURS FIXES

Les candidats devront présenter le choix d'une seule alternative technique des deux définies dans le CCTP:

- Solution A ou
- Solution B

Règle imposée : Le candidat doit proposer une offre et chiffrer uniquement la solution pour laquelle il est le plus compétitif, soit la A soit la B. Le fait de soumettre une offre pour la solution A et la solution B entraînera le rejet total de la candidature.

OPCIONES ALTERNATIVAS RELATIVAS A LOS ORDENADORES DE SOBREMESA

Los candidatos deberán presentar una única alternativa técnica de entre las dos definidas en el PPTP:

- *Solución A o*
- *Solución B*

Norma obligatoria: El candidato deberá presentar una oferta y presupuestar únicamente la solución para la que resulte más competitivo, ya sea la A o la B. La presentación de una oferta tanto para la solución A como para la solución B supondrá el rechazo total de la candidatura.

4. Présentation des candidatures et des offres / *Presentación de las candidaturas y de las ofertas*

Les offres des candidats ainsi que les documents de présentation associés seront entièrement rédigés en langue es espagnole obligatoirement et française en plus. Cette obligation porte également sur tous les documents techniques justifiant de la conformité d'un produit à une norme ou d'une marque de qualité non française ou espagnole dont l'équivalence est soumise à l'appréciation du pouvoir adjudicateur. Si un document n'est pas disponible dans une de ces deux langues, le candidat devra joindre la traduction.

Il est rappelé que le ou les signataires doivent être habilités à engager le candidat soumissionnaire.

Las ofertas de los candidatos, así como los documentos de presentación asociados, serán redactados completamente en lengua española obligatoriamente y, además opcionalmente en lengua francesa. Esta obligación concierne igualmente a todos los documentos técnicos que justifiquen la conformidad de un producto con una norma o una marca de calidad no francesa ni española, cuya equivalencia es sometida a la apreciación del poder adjudicador. Si un documento no está disponible en una de estas dos lenguas, el candidato deberá adjuntar la traducción.

Se recuerda que el o los firmantes deben estar habilitados para contratar en nombre y por cuenta del candidato.

4.1. Documents du dossier de candidature / *Documentos del dossier « candidatura »*

Chaque candidat devra produire Le DUME complété, daté et signé.

https://dume.chorus-pro.gouv.fr/#/accueil/operateur-economique

Les justifications et déclarations contenues dans le DUME pourront être demandées à tout moment par le pouvoir adjudicateur aux candidats pour le bon fonctionnement de la procédure. En tout cas, le futur lauréat devra fournir l'ensemble des justifications et déclarations contenues dans le DUME à la demande du Pouvoir adjudicataire.

Cada candidato deberá aportar el formulario DEUC debidamente fechado, completado y firmado.

https://espd.eop.bg/espd-web/filter?lang=es

Las declaraciones y los justificantes contenidos en el DEUC podrán exigirse en todo momento por el poder adjudicador a los candidatos para el buen funcionamiento del procedimiento. En todo caso (y si el DEUC no se proporciona), el candidato deberá aportar con la presentación de su candidatura, las justificaciones y declaraciones contenidas en el DEUC.

4.2 Documents du dossier de l'offre/ *Documentos del dossier « oferta »*

Pour le choix de l'offre, les candidats doivent produire les documents suivants fournis en deux exemplaires :

-L'Acte d'Engagement fixant le montant total du marché et les délais de livraison, complété, daté et signé.
-Le BPU sans aucune modification, uniquement complété, daté et signé.
-Le document DUME complété, daté et signé.
-Le Règlement de Consultation dûment paraphé par le mandataire
-Cahier des Clauses techniques Particulières daté et signé
-Cahier des Clauses Administratives Particulières daté et signé

Le Pouvoir Adjudicateur se réserve le droit de faire des modifications non-substantielles au dossier de consultation au plus tard 10 jours avant la date limite de réception des offres.

Para la selección de la oferta, los candidatos deberán incorporar los documentos siguientes:

-El Acta de Compromiso/Contrato fijando el valor total del contrato y la fecha de entrega, completado, fechado y firmado.
-El Listado de Precios Unitarios sin modificación alguna, únicamente completado, fechado y firmado.
-El documento DEUC completado, fechado y firmado.
-El Reglamento de Consulta rubricado por el mandatario.
-El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares firmado y con fecha.
-El Pliego de Prescripciones Técnicas firmado y con fecha.

El Poder Adjudicador se reserva el derecho de hacer modificaciones no sustanciales al dosier de consulta como tarde 10 días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas.

4.3 Durée de validité des offres / *Validez de las ofertas*

Las offres auront une durée de validité de 30 jours à compter de la remise des offres.

Las ofertas tendrán una validez de 30 días a partir de la entrega de las mismas.

5. Classification des offres et attribution du marché / *Clasificación de ofertas y atribución del contrato*

Seuls seront ouverts les plis qui ont été reçus au plus tard à la date et l'heure limites de remise des offres. Les offres inappropriées ainsi que les offres irrégulières ou inacceptables seront éliminées.

Solamente se abrirán los sobres recibidos a más tardar en la fecha y hora límites de entrega de ofertas. Las ofertas inapropiadas, así como las ofertas irregulares o inaceptables, serán eliminadas.

L'offre choisie sera celle la plus avantageuse en fonction des critères suivants classés par ordre de priorité :

-Prix- **40 points sur 100**

$$Puntos = 40 \times \left(\frac{Oferta\ economica\ más\ baja\ de\ las\ admitidas}{Oferta\ económica\ a\ valorar}\right)$$

-Caractéristiques techniques- **40 points sur 100**
-Maintenance et service après-vente- **20 points sur 100**

Cet examen reposera sur l'exploitation des documents produits par le candidat dans sa proposition.

Será seleccionada la oferta más ventajosa en función de los siguientes criterios clasificados por orden de prioridad:

-Valor económico- ***40 puntos de 100***

$$Puntos = 40 \times \left(\frac{Oferta\ economica\ más\ baja\ de\ las\ admitidas}{Oferta\ económica\ a\ valorar}\right)$$

-Características técnicas- ***40 puntos de 100***
-Mantenimiento y servicio post-venta- ***20 puntos de 100***

Este examen se llevará a cabo mediante el análisis de los documentos presentados por el candidato en su propuesta.

6 Délibération – Résultats / *Deliberación – Resultados*

Les candidats seront sélectionnés sur la base de renseignements permettant de vérifier leur capacité à exécuter le marché et l'absence de toute interdiction de soumissionner. Le candidat sera retenu par le pouvoir adjudicateur en fonction des critères de sélection prévus dans le présent RC.

Los candidatos serán seleccionados en base a las informaciones que permiten verificar su capacidad de ejecutar la licitación en ausencia de toda prohibición de presentarse a la misma. El candidato será seleccionado por el poder adjudicador en función de los criterios enumerados en el presente RC.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de saisir une commission d'appel d'offres pour avis afin de choisir le candidat retenu.

El poder adjudicador se reserva el derecho de recurrir a una comisión de licitaciones con el fin de seleccionar al ganador de la licitación.

7 Conditions d'envoi et de remise des plis / *Condiciones de envío y entrega de pliegos*

1. Retrait des dossiers par voie dématérialisée

Les soumissionnaires peuvent, gratuitement et anonymement, consulter l'avis et retirer le dossier de consultation (DCE) sur le site internet du Lycée français de Valence (https://www.lfval.net/fr/index.php). Il est possible de consulter aussi sur la page https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Agent.AgentHome.

2. Remise des candidatures par voie dématérialisée exclusivement.

Les plis devront parvenir à destination avant la date et heure limites de réception des offres indiquées dans la page de garde de ce document.

Les candidatures pourront être remises uniquement par voie électronique soit :

- Sur la plateforme PLACE,
- par envoi direct aux adresses marietta.herencias@aefe.fr et marchespublics@lfmadrid.org
- par envoi d'un lien vers un service de stockage en ligne où est déposée son offre, lien envoyé aux adresses mails cités ci-dessus, et à condition :

a) que tous les documents de l'offre soient réunis en un seul fichier compressé – format Zip,

b) que le lien de téléchargement expire après 7 jours.

Les plis ou les liens transmis par voie électronique étant horodatés, tout envoi qui parviendrait au-delà de la date et de l'heure limites sera considéré comme hors délai.

Dans l'hypothèse où les candidats prévoient d'insérer des documents, ils doivent les scanner avec une définition suffisante garantissant leur lisibilité.

Ci-après le contact en cas des questions y

Administratives/juridiques:

Marietta Herencias Nevado +34 605 022 678 marietta.herencias@aefe.fr y marchespublics@lfmadrid.org

Techniques:

Aurore Dhuez / Alexandre Henric-Coll informatique@lfval.net copie marchespublics@lfmadrid.org

La date limite pour l'envoi des questions est fixée à 7 jours avant la date limite de réception des offres. Après cette date, aucune autre question ne sera acceptée.

1. Retirada de expedientes por medios electrónicos

Los licitadores pueden consultar gratuitamente y de forma anónima el anuncio y retirar el expediente de consulta (DCE) en la página web del Liceo Francés Valencia (https://www.lfval.net/es. Será asimismo posible recurrir a la página https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Agent.AgentHome.

2. Presentación de solicitudes únicamente por medios electrónicos

Las solicitudes deberán recibirse antes de la fecha límite de recepción de ofertas indicada en la portada de este documento.

Las solicitudes sólo pueden presentarse por vía electrónica bien sea:

- *En la plataforma PLACE,*
- *por transmisión directa a las direcciones marietta.herencias@aefe.fr y marchespublics@lfmadrid.org;*
- *mediante el envío de un enlace a un servicio de almacenamiento en línea en el que se presente la oferta, enviando el enlace a las direcciones de correo electrónico mencionadas anteriormente, y siempre que*

a) todos los documentos de la oferta se reúnen en un único archivo comprimido - formato Zip,

b) el enlace de descarga caduque a los 7 días.

Dado que las ofertas o los enlaces transmitidos electrónicamente llevan un sello de tiempo, cualquier presentación que llegue después de la fecha límite se considerará fuera de plazo.

Si los candidatos tienen la intención de insertar documentos, deben escanearlos con la suficiente resolución para garantizar su legibilidad.

La persona de contacto en caso de preguntas es la siguiente

Cuestiones administrativas/jurídicas:

Marietta Herencias Nevado +34 605 022 678 marchespublics@lfmadrid.org

Cuestiones técnicas

Aurore Dhuez / Alexandre Henric-Coll informatique@lfval.net con copia a marchespublics@lfmadrid.org

El límite para el envío de preguntas será 7 días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas. Tras dicha fecha no serán aceptadas más cuestiones.

8 Date limite de reception des offres/ *Fecha límite para la recepción de ofertas*

Date limite de réception des offres techniques et financières : **le 11 décembre 2026 à 11h CET.**

Fecha límite de recepción de las ofertas técnicas y financieras: ***el 11 de diciembre de 2026 a las 11h CET.***

9 Renseignements complémentaires / *Informaciones complementarias*

a. Langue / *Idioma*

Tous les documents composant la candidature et l'offre, ainsi que tous les documents qui les accompagnent devront être rédigés en espagnol et, en complément, en français. En cas d'avoir contradiction entre les deux langues, la version espagnole prévaudra sur la version française.

Todos los documentos que componen la candidatura y la oferta, así como todos los documentos que los acompañan deberán estar redactados en español y, adicionalmente, en francés. En caso de haber contradicción entre los dos idiomas, la versión española prevalecerá sobre la versión francesa.

b. Unité monétaire / *Unidad monetaria*

L'unité monétaire du marché est l'euro.

La unidad monetaria de la presente licitación es el euro.

c. Contact/ *Contacto*

En cas d'avoir besoin d'informations complémentaires, veuillez contacter les services suivants par mail aux adresses indiquées :
-Information administrative/juridique : marchespublics@lfmadrid.org
-Information technique : informatique@lfval.net

La date limite pour l'envoi des questions est fixée à 7 jours avant la date limite de réception des offres. Après cette date, aucune autre question ne sera acceptée.

En caso de necesitar informaciones complementarias, se ruega contactar los siguientes servicios vía mail a las direcciones indicadas:
-Información *administrativa/jurídica:* marchespublics@lfmadrid.org
-Información técnica: informatique@lfval.net

El límite para el envío de preguntas será 7 días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas. Tras dicha fecha no serán aceptadas más cuestiones.

d. Litiges / *Litigios*

En cas de désaccord, tout litige sera résolu devant les Tribunaux territorialement compétents.

En caso de haber desacuerdo, todo litigio será resuelto por los Tribunales territorialmente competentes.